Porównanie tłumaczeń Hioba 9:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Doprawdy,\* wiem, że tak jest. Jak mógłby śmiertelnik mieć rację\*\* przed Bogiem?[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Doprawdy, אָמְנָם (‘omnam): charakterystyczne dla Jb, zob. <x>220 12:2</x>;<x>220 19:4</x>;<x>220 34:12</x>;<x>220 36:4</x>. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: usprawiedliwić się, wykazać się racją przed Bogiem. [↑](#footnote-ref-3)